

# LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994



LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994

LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994

**0%**

d'intérêt



La Chambre  
de commerce de la  
région sherbrookoise



**SDERS**



Chambre de commerce  
de Rock Forest  
Saint-Élie  
Ducouville



VILLE DE  
**RICHMOND**

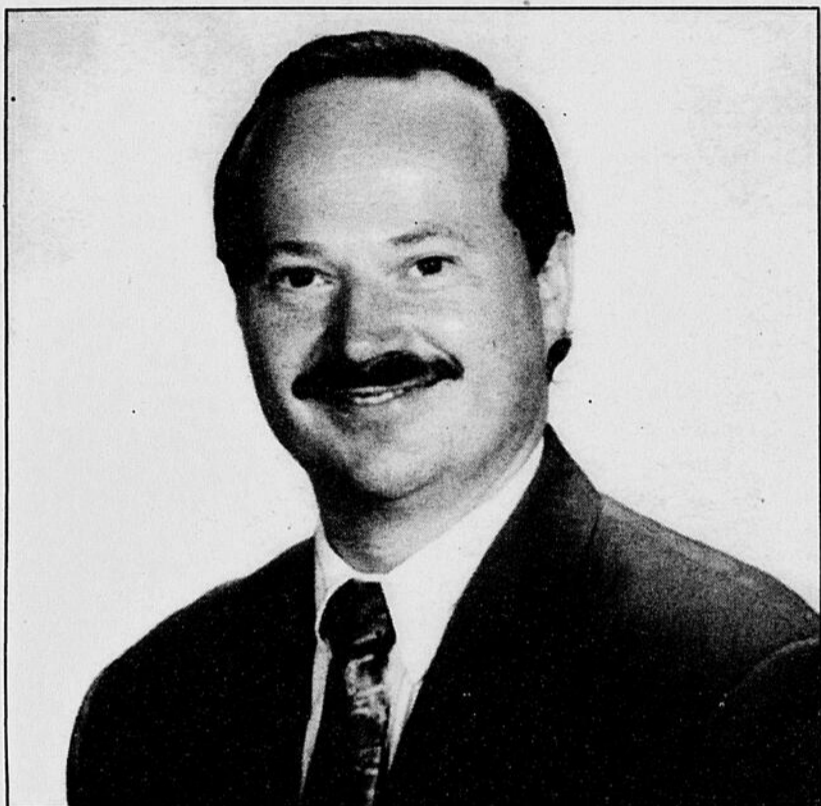


La chambre de commerce  
de la région de Richmond

cahier spécial

**LaTribune**  
PUBLIREPORTAGE

Acheter chez nous, un outil de la relance



**Benoît Charland**

Le thème de l'achat local n'est pas nouveau. Depuis quelques années, plusieurs initiatives locales ont pris naissance autour de l'achat local. «Relance Économique 1994» est un projet audacieux mettant à contribution à la fois le secteur du commerce de détail et le secteur financier favorisant le résident de chez nous et l'achat chez nous.

L'envergure de «Relance Économique 1994» dépendra de la réponse du consommateur. Saura-t-il saisir l'opportunité de bénéficier d'une marge de crédit de 1 500\$ remboursable sur six mois par versements égaux sans intérêt? Voilà une opportunité qui ne passe à tous les jours!

La Chambre de Commerce Régionale de l'Estrie a appuyé ce projet depuis le début et souhaite que les consommateurs sauront en tirer le profit maximum. Initié par la Chambre de Commerce de Sherbrooke, les chambres de commerces et villes de Rock Forest et Richmond ont adhéré au projet permettant ainsi à leurs résidents de profiter de ce programme. Voilà un coup de pouce de chez nous pour encourager la reprise économique.

Le succès de «Relance Économique 1994» sera celui d'un partenariat nouveau: consommateurs - commerces de détail - institutions financières - autorités municipales.

Monsieur, Madame, à vous de jouer!

**Benoît Charland**  
Président  
Chambre de Commerce  
Régionale de l'Estrie

Consommateurs, profitez de cette offre!



**Lynn Charpentier**

La Chambre de commerce de la région sherbrookoise, avec l'appui des institutions financières participantes, propose aux consommateurs de bénéficier d'une marge de crédit pouvant aller jusqu'à 1 500\$. La date limite pour obtenir une marge de crédit, après approbation de crédit de votre institution financière, est le 6 mai 1994. Les consommateurs auront jusqu'au 31 mai prochain pour acheter les produits ou services. Le montant dépensé par les consommateurs devra être remboursé entre le 30 juin 1994 et le 30 novembre 1994. Le remboursement devra être effectué par modalités égales, soit l'équivalent du 1/6 du capital utilisé. «L'emprunteur» ne paiera pas d'intérêt si le montant est intégralement remboursé, au plus tard le 30 novembre 1994. La marge de crédit obtenue sous forme d'un chéquier contenant dix chèques identifiés à la «Relance économique» ne devra être utilisée que pour acquitter l'achat de biens ou des services chez les marchands participants et non pas pour payer des comptes ou des dettes.

Le but du programme «Relance économique 1994» est très clair... encourager et promouvoir l'achat chez nous.

N'hésitez pas... consultez votre institution financière et vous aussi «Vous aurez votre 1 500\$».

**Lynn Charpentier**  
Présidente  
Chambre de Commerce  
de la région Sherbrookoise

## Le Centre de langues internationales Charpentier «Clic» : pour un apprentissage facilité et agréable des langues

La communication devient de plus en plus importante pour les affaires, le plaisir d'échanger et pour d'autres raisons. LE CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER «CLIC» SHERBROOKE ENR. est un intermédiaire essentiel qui fournit une formation aux gens qui veulent mieux communiquer entre eux.

Le Centre propose une formation complète dont le but est d'améliorer la conversation courante de façon à rendre l'individu le plus autonome possible dans sa langue seconde. CLIC SHERBROOKE offre ses services tant aux particuliers qu'aux entreprises sous forme de cours privés (un élève par professeur), d'ateliers de discussion, de journées complètes d'immersion, de cours de groupes, de traduction écrite et d'évaluation du niveau de bilinguisme des candidats avant l'embauche. Peu importe la formule désirée, l'horaire des cours est établi en fonction des

besoins et des priorités de la clientèle.

### Cours de groupes pour adultes

Votre budget est limité et vous voulez apprendre l'anglais? Vous cherchez un emploi et vous n'en trouvez pas parce que vous ne parlez pas assez l'anglais? Pour répondre à ces besoins, LE CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER vous offre des cours de groupe de jour et de soir à la portée de toutes les bourses. De petites équipes regroupant des élèves de même niveau se retrouvent pendant dix minutes.

### Camp d'été pour les 4 à 15 ans

Depuis 1986, la formule de son camp d'été permet aux jeunes de 4 à 15 ans de vivre une expérience unique et enrichissante. Il s'agit d'un camp de jour qui se tient au camp Dominique Savio à Katevale. À travers une panoplie d'activités éducatives, récréatives, sporti-



Les camps de jour linguistiques se déroulent dans une atmosphère de plaisir.

ves et artistiques, les cours sont axés sur la conversation et durent une à huit semaines. Il est également possible de choisir les «demi-journées» du camp CLIC qui se déroulent à

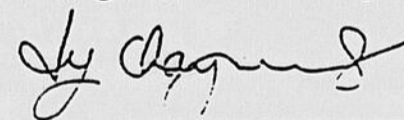
l'école à Sherbrooke. Les parents qui inscrivent leurs enfants à ce programme d'immersion leur offrent une expérience de groupe enrichissante et un bagage linguistique inestimable.

Les inscriptions sont présentement en cours. Faites vite pendant qu'il est encore temps!

## L'ANGLAIS À LA PORTÉE DE TOUTES LES BOURSES!

Au Centre de langues internationales Charpentier «CLIC», nous sommes conscients que bon nombre d'individus ont besoin d'un cours d'anglais solide et accéléré afin d'être capables de travailler ou d'obtenir un travail nécessitant l'anglais.

Ceci étant encore plus vrai en période économique difficile, «CLIC» a bâti un tout nouveau programme de conversation anglaise en petites équipes dont le principal avantage est d'être accessible à toutes les bourses, en plus d'être efficace et rapide. N'attendez plus, il y a un cours d'anglais «CLIC» qui vous convient! Téléphonnez-nous!

  
LYNN CHARPENTIER

### NOUVEAU PROGRAMME D'ANGLAIS

#### FORMULE:

Petites équipes  
(élèves de même niveau)

**DURÉE:** 60 leçons

**DÉBUT:** 30 MAI 1994

**FIN:** 4 juillet 1994

**BUT:** Base solide pour fonctionner en milieu de travail anglais. (Téléphone, réunions, vente, relations humaines, actualité).

**COÛT: 299.40\$ (4.99/leçon)**

Inclus: taxes, attestation de fin de programme.  
Reçu officiel pour fins d'impôt.

*N'oubliez pas d'inscrire votre enfant au camp d'été «CLIC»*



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
**CHARPENTIER**

Pour inscription:

**(819) 822-2542**



**C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE**

**1 500\$**

VOUS ATTEND À VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE

**0%**  
d'intérêt

SUR APPROBATION DE CRÉDIT

La Chambre de commerce de la région sherbrookeuse

VILLE DE RICHMOND

Chambre de commerce de Rock Forest, Saint-Elie, Deauville

SDERS

64204

**COMMENT OBTENIR VOTRE 1 500\$**

*C'est parti!*

- 1- Rendez-vous à votre institution financière membre
- 2- Demandez votre prêt «Relance économique 1994» d'un montant de 1 500\$
- 3- Vous disposez de 6 mois sans intérêt pour rembourser votre prêt. 6 paiements égaux.
- 4- Magasinez chez l'une des entreprises membres de la Relance économique 1994

BANQUE CIBC  
BANQUE LAURENTIENNE  
BANQUE DE MONTRÉAL

BANQUE NATIONALE  
BANQUE ROYALE  
CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

**VOUS AVEZ JUSQU'AU 6 MAI POUR OBTENIR VOTRE PRÊT**

64205

## Spoutnik, une boutique pour les mordus de l'électronique

Spoutnik représente un tout nouveau concept de magasins offrant à sa clientèle toute une gamme de produits allant des jouets éducatifs électroniques aux logiciels électroniques. Les amateurs de jeux y trouveront également le choix le plus complet de jeux vidéo en ville. Qu'il s'agisse de Super Nintendo, Sega Genesis ou Sega CD, toutes les nouveautés attendent les mordus. De plus ces cassettes de jeu sont disponibles pour achat au détail ou en gros.

Les passionnés de l'électronique seront également heureux d'apprendre que nous sommes en mesure de leur offrir un grand choix de casse-tête en trois dimensions.

Satisfaire les besoins de la clientèle et évoluer selon la demande, voilà notre objectif. Nous évoluons dans ce but: le magasin de Sherbrooke célébrera bientôt ses deux ans d'existence et un autre sera bientôt ouvert à Victoriaville.

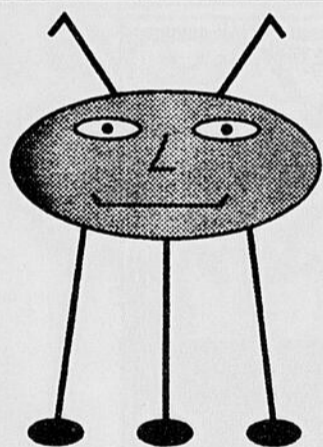
Une visite chez Spoutnik vaut vraiment le détour! Allez satisfaire votre curiosité. Vous serez agréablement surpris de l'accueil chaleureux qui vous attend. Et pour ceux qui ne le savent pas, François a...presque réponse à tout!

## Implantée dans le quartier centre-ouest depuis longtemps, l'Atelier du bijou satisfait une clientèle grandissante

Depuis plusieurs années le 670, rue Galt Ouest est occupé par une bijouterie de plus en plus fréquentée: l'Atelier du bijou. L'actuel propriétaire, Clermont Duquette, est le maître des lieux depuis quatre ans.

Depuis quatre ans, il s'efforce de répondre aux exigences et aux besoins de sa clientèle. M. Duquette a le désir du «mieux faire». Chez lui le client est roi: il lui offre des conseils judicieux pour ses choix et une attention de tous les instants à ses particularités.

De plus en plus de clients vont faire le choix d'un bijou, qu'il s'agisse de perles, d'alliances, de bagues ou autres à l'Atelier du bijou. M. Duquette interprète cet accroissement de la clientèle comme un signe encourageant pour l'avenir et la preuve que l'attention qu'il porte à sa clientèle porte fruits.



**SPOUTNIK ENR.**

**OBTENEZ DE 10\$ À 40\$**

POUR VOS VIEILLES CASSETTES SUPER NINTENDO OU GENESIS LORS DE L'ACHAT D'UNE CASSETTE NEUVE OU USAGÉE EN MAGASIN.

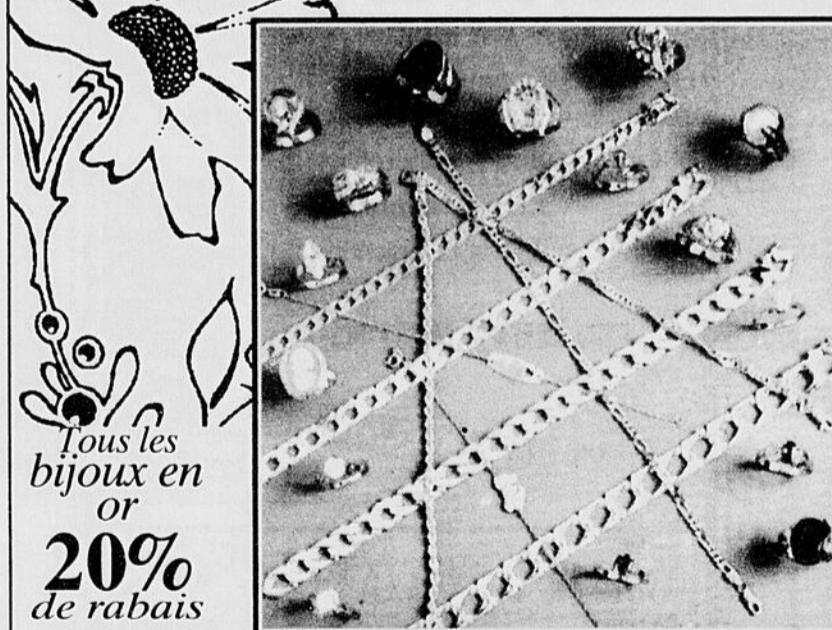
**P.S.** Toute cassette doit être accompagnée de son manuel et de sa boîte originale.

**(819) 346-0950**

448, RUE KING EST, SHERBROOKE, QUÉBEC, J1G 1B5

64216

Des rabais époustouflants pour la fête des Mères!



Tous les bijoux en or  
**20%**  
de rabais

Tous les bijoux en argent  
**35%**  
de rabais

Toutes les perles et plusieurs autres articles  
**40%** à **50%**  
de rabais



**L'ATELIER DU BIJOU**

670, RUE GALT OUEST SHERBROOKE **562-3344**

Toutes les montres  
**20%**  
de rabais

## Tous les plaisirs de l'été avec Solution Piscine

C'est avec la fermeture du distributeur franchisé, Citadelle de Montréal à l'automne 1992, qu'est née la firme Solution Piscine. Le président de la franchise estrienne, M. Denis Fortier, en compagnie de son épouse Yolande Houle et d'un collaborateur de toujours, M. Yvan Corriveau, décide de transformer le commerce de piscine Citadelle en celui de Solution Piscine essentiellement axé sur la vente, l'installation et le service de piscines creusées, hors terre et de spas.

Forte d'une expérience de plus de vingt ans dans le commerce au détail et avec plus de 8 000 piscines installées en Estrie, l'équipe de Solution Piscine est en mesure de donner à sa clientèle le meilleur service après-vente et de lui offrir les meilleures marques de piscines. Fait à noter, Solution Piscine est également installée au 974, rue Principale à Granby.

De plus, Solution Piscine, avec son volume de ventes est le seul détaillant de piscine en Estrie pouvant vous permettre d'acheter votre piscine à des

conditions avantageuses: acheter votre piscine maintenant, elle sera installée en mai et vous ne paierez rien avant octobre 1994.

### Du nouveau en 1994

Associé avec le regroupement d'achat du Groupe M.P. (Maître piscinier Vogue), Solution Piscine s'est acquis un important pouvoir d'achat. Ce regroupement compte plus de 26 magasins au Québec.

Cette association de Solution Piscine avec Maître piscinier Vogue sera profitable pour les consommateurs qui ont, dans le passé, acheté une piscine du Maître piscinier, pro-

priété de Bernard Bolduc. En effet, cette compagnie ayant fermé ses portes l'an dernier, Solution Piscine invite donc ceux qui y ont acheté une piscine de faire faire leur service après-vente chez eux. De même qu'en ce qui a trait aux garanties, Solution Piscine sera en mesure de vous aider.

Solution Piscine offre à sa clientèle des piscines hors terre ou semi-creusées à structure de bois de marque Techno-Bois, dont il est le seul détaillant autorisé en Estrie.

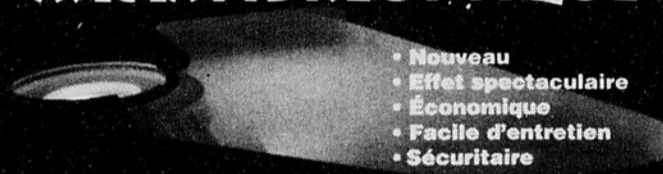
L'été ne serait pas parfait sans les meubles de jardin. Solution Piscine est devenu le plus important détaillant-distributeur de meubles de jardin avec

un inventaire impressionnant. Pour ceux qui désirent les meubles de marque Allibert, vous les obtenez rapidement chez Solution Piscine à des prix très intéressants et possibilité de paiement en octobre 1994.

Un nouveau produit vous attend cet été dans le domaine

De concept révolutionnaire, cette piscine apporte toute la solidité des piscines à structure de béton avec en plus la facilité d'entretien d'une toile en vinyle. C'est un produit à voir. Offert en dimensions métriques (unique), avec un coffrage en résine recyclée isolée,

### ÉCLAIREZ VOTRE PISCINE À NOS FRAIS AVEC LA FIBREOPTIQUE



- Nouveau
- Effet spectaculaire
- Économique
- Facile d'entretien
- Sécuritaire

de la piscine creusée: une piscine d'importation européenne, fabriquée à Joliette. Il s'agit d'un concept de piscine en béton à «coffrage perdu en résine rempli de béton».

c'est le seul produit actuel qui rencontre les normes de demain. Différente, elle est offerte à seulement quelques dollars de plus qu'une piscine acier-vinyle.

**NOUVEAU**

**PISCINE À STRUCTURE DE BOIS**

- Garantie 40 ans
- Bois hydrofuge
- Se marie bien avec votre patio
- Hors-terre
- Semi-creusée (prof.: 6' 6")

**NE PAYEZ QU'EN OCTOBRE '94**

**LES VRAIS DE LA PISCINE**

**ROCK FOREST**      **GRANBY**  
 4747, boul. Bourque      974, rue Principale  
 (819)564-1919      (514)777-5511

**OUVERT LE DIMANCHE**

## MEUBLEZ VOTRE JARDIN À NOS FRAIS!



- Vaste choix
- Design
- Collection unique
- Profitez des beaux jours

**NE PAYEZ QU'EN OCTOBRE '94**

**ALLIBERT**

### RELAXEZ TOUT L'ÉTÉ À NOS FRAIS

- 100% aluminium
- Couleurs ne changent pas
- Garantie 15 ans
- N'écaille pas
- Nouveau design moderne

**NE PAYEZ QU'EN OCTOBRE '94**

VENEZ ET COMPAREZ LA QUALITÉ ET NOS PRIX

**SOLUTIONS PISCINE**

VISA      MasterCard      Paiement Direct

64202

## REALISEZ VOTRE RÊVE À NOS FRAIS

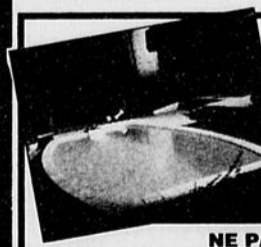


- C'est du béton!
- Garantie franche et honnête de 10 ans
- Construction inédite, venez vous renseigner

**NOUVEAU**

**6 999\$**

Les piscines **JEAN DESJOYAUX**  
N°1 EN EUROPE



### PISCINE LA SPORTIVE

- Nagez à 24 km/h ou laissez-vous descendre dans le courant
- Facile d'entretien
- Filtration sans sable
- Économie d'énergie
- C'est du béton

**NE PAYEZ QU'EN OCTOBRE '94**

VENEZ ET COMPAREZ LA QUALITÉ ET NOS PRIX

**SOLUTIONS PISCINE**

VISA      MasterCard      Paiement Direct

64814

## Boutique Pour Lui, chef de fil de l'élégance masculine

Depuis déjà 14 ans, Boutique Pour lui s'illustre comme chef de file du chic masculin à Sherbrooke. La réputation de cette entreprise estrienne repose en grande partie sur un service personnalisé et un choix de gamme de vêtements adaptés aux goûts des clients.

une tenue vestimentaire polyvalente. Par exemple, il n'est pas rare de voir arriver un client avec une veste achetée il y a deux ans pour lui agencer de nouveaux pantalons, vestes ou chemises. Même chose pour les tenues sport: un chandail doit pouvoir convenir à plusieurs ensembles.

Fondée en 1980, la compagnie compte maintenant trois établissements à Sherbrooke, soit la boutique du 111, rue Wellington Nord, celle du Carrefour de l'Estrie et le magasin-entrepôt de la rue King Ouest qui s'installera début mai aux Promenades King. La vocation de ce magasin-entrepôt consiste à offrir toute une gamme de vêtements dont le rapport qualité-prix est très avantageux pour le consommateur.

C'est exactement dans cet esprit que sont effectués les achats. Normand Fabi et Gilles Turgeon visitent les différents fournisseurs et choisissent les vêtements qui conviennent à une clientèle dont ils connaissent parfaitement les goûts, exigences et budgets. La réussite se traduit par la fidélité des clients qui saison après saison reviennent aux boutiques.

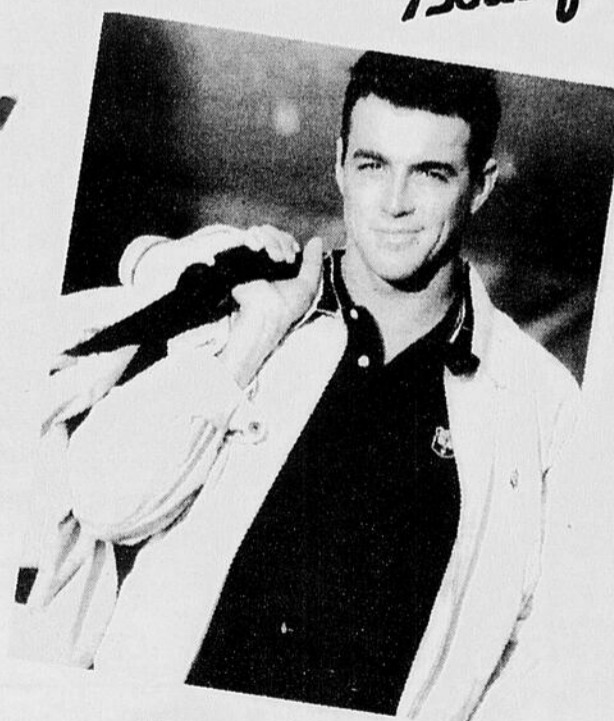
Au cours de toutes ces années, Boutique Pour lui a su s'adapter aux conditions changeantes du marché. Aujourd'hui le consommateur recherche



Les deux Boutiques Pour Lui, celle du Carrefour de l'Estrie et du centre-ville sont deux magasins élégants et accueillants, rendez-vous des hommes soucieux de leur tenue vestimentaire. Des vitrines invitantes et des vêtements de qualité et originaux attendent la clientèle des Boutiques Pour Lui.

### LÀ OÙ ON HABILLE VOTRE PERSONNALITÉ

pour **Lui**  
Boutique



pour **Lui**  
Boutique

AMEZZROW

PART TWO

strellson

BOSS  
HUGO BOSS

nautica.

111, rue Wellington Nord

Carrefour de l'Estrie

## Sports Experts: 20 ans de présence à Sherbrooke au service de la population estrienne

Sports Experts, le plus grand magasin de sports spécialisé en Estrie est installé au Carrefour depuis 1985. Les accessoires pour presque... tous les sports s'y retrouvent. Pour n'en nommer que quelques-uns: ski alpin, hockey, ski de fond, golf, vélo, raquettes, camping, plus de 300 modèles de chaussures et un très grand choix de vêtements de sports et d'accessoires.

Sports Experts, avec ses 24 employés, est à la disposition de la clientèle pour la guider et la conseiller dans ses choix. Une formation, sous forme de cliniques, leur est donnée régulièrement.

Sports Experts c'est plus qu'une entreprise de vente. C'est aussi une entreprise de service pour la réparation et l'entretien d'équipements de sport. Toujours soucieux de

bien servir sa clientèle, Sports Experts améliore l'aménagement de son magasin, comme par exemple le rayon de la chaussure.

Ces rénovations ont pour but de toujours offrir un endroit qui plaît aux consommateurs et où ils se sentent à l'aise.

Présent dans le monde du sport, Sports Experts s'implique à titre de partenaire auprès du Club de ski de Sherbrooke et de la Commission scolaire de Sherbrooke, ainsi que dans le sport amateur.



Un magasin accueillant et une direction dynamique formée de Roger Héroux, propriétaire et Nicholas Mathieu associé, voilà la recette du succès de Sports Experts.



## COUP D'ENVOI CHEZ sports experts

### ENSEMBLES DE GOLF

**Dynatour Signature (hommes et femmes)** SPÉCIAL  
Ensemble 7 morceaux  
Inclus: 2 bois, 5 fers, sac, 12 balles de golf  
Rég. 225\$ **179<sup>99</sup>**

**Dynatour Signature (hommes et femmes)** SPÉCIAL  
Inclus: 3 bois, 8 fers, sac, voiturette, 12 balles de golf  
**299<sup>99</sup>**

**Dynatour Open (hommes et femmes)** SPÉCIAL  
Inclus: 3 bois, 8 fers, sac, voiturette, 12 balles de golf  
Rég. 465\$ **389<sup>99</sup>**

**Wilson Blue Ridge** SPÉCIAL  
Inclus: 3 bois, 8 fers, sac, 12 balles de golf  
Rég. 505\$ **449<sup>99</sup>**

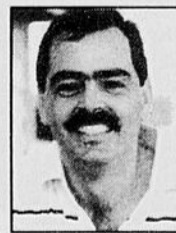
**Ensemble Dynatour 7 morceaux** Prix Sports Experts  
Hommes et femmes **139<sup>99</sup>**

**Ensemble Wilson Cup Défender 11 morceaux** SPÉCIAL  
Femmes Prix courant 499<sup>99</sup> **349<sup>99</sup>**

**Ensemble Wilson Pro Staff Graphite 11 morceaux** SPÉCIAL  
pour hommes Prix courant 899<sup>99</sup> **599<sup>99</sup>**

**Souliers de golf Foot Joy Green Joy** SPÉCIAL  
Prix courant 79<sup>99</sup> **64<sup>99</sup>**

**BÂTONS**  
**Bois no 1 MacGregor Pro Image** SPÉCIAL  
Prix courant 49<sup>95</sup> **24<sup>99</sup>**  
**Wilson John Daily, tige Graphite** **149<sup>99</sup>**  
Prix courant 199<sup>95</sup>  
**Fairway tige Graphite** **49<sup>99</sup>**  
Tige Oversize Prix courant 89<sup>99</sup>



LUC BERGERON

Nous faisons la réparation de vos bâtons de golf  
Bâtons sur mesure  
**SPÉCIAL DÉBUT DE SAISON**  
**Poignées Crown Dimple**  
Hommes et femmes  
3<sup>99</sup> + taxes  
**Poignées Town Wrap**  
Hommes et femmes  
4<sup>99</sup> + taxes



Luc Bergeron

Sélection de gants de golf  
**50% de réduction**  
Balles récupérées 1re qualité  
Prix cour. 19<sup>99</sup>/SPÉCIAL 12<sup>99</sup>/la douz

sports experts

Carrefour de l'Estrie  
**3 4 6 - 5 2 8 6**

## L'Accord... un style et un développement nord-américains

Une collaboration soutenue entre les ingénieurs, les concepteurs et les fabricants de Honda en Amérique du Nord, en Europe et au Japon a permis de mettre au point une nouvelle Accord d'envergure internationale.

En raison de la grande popularité de l'Accord auprès des consommateurs sur ce continent, l'expertise de Honda R&D en Amérique du Nord ainsi que Honda of America Manufacturing allaient jouer un grand rôle.

La recherche de marché en vue de mettre au point la nouvelle Honda Accord de cinquième génération a débuté il y a quatre ans. Alors que les chercheurs évaluaient le marché pour déterminer à quoi devait ressembler la nouvelle Accord, les concepteurs et les planificateurs de produits de American Honda et de Honda Canada se réunissaient pour discuter de concepts ou de principes relatifs au nouveau modèle. Des

groupes choisis de consommateurs et de concessionnaires nord-américains ont contribué à raffiner les idées retenues.

Mais compte tenu que les trois modèles ont tous été assemblés dans les usines américaines de Honda dans l'Ohio, grâce à des innovations conceptuelles ayant diverses origines, avec un développement réparti sur trois continents et des pièces provenant d'une foule de fournisseurs domestiques, il est juste de dire que l'Accord 1994 s'avère vraiment une automobile d'envergure internationale, ayant fait l'objet de beaucoup de travaux en Amérique du Nord.

Toutes les Honda Accord vendues au Canada seront construites à Marysville, dans l'Ohio, a précisé M. Suzuki. Les équipes nord-américaines de recherche et de développement ont joué un rôle important dans

la conception et la préparation des nouvelles voitures, alors que la compagnie s'est approvisionnée en grande partie auprès des fournisseurs de pièces nord-américains afin d'atteindre le pourcentage prévu de 82% contenu domestique, pour la nouvelle Accord.

### L'Accord est le point saillant de la gamme Honda 1994

Une toute nouvelle Honda Accord de cinquième génération hautement raffinée offerte en trois styles de carrosserie est le point saillant de la gamme de voitures Honda 1994 au rapport qualité/prix remarquable. Voici un résumé des caractéristiques et modifications apportées aux modèles 1994...

Une conception et un développement effectués en grande mesure en Amérique du Nord ont contribué à la création d'une nouvelle Accord bien adaptée au marché de la voiture familiale d'ici. Un peu plus



Accord berline 1994

courte, un peu plus large et bénéficiant de performances et d'une économie énergétique supérieures, l'Accord malgré sa tenue de route sportive ne sacrifie en rien à la sécurité. La gamme berline de l'Accord (LX, EX et EX-R avec moteur quatre cylindres VTEC de 2,2 litres) est la première à être offerte,

suivie du coupé (LX et EX-R) à la fin de l'automne 1993 et finalement de la familiale (EX) au printemps 1994. En outre, la nouvelle Accord répond aux normes d'impact fédérales américaines de 1997, étant donc ainsi en avance de trois ans sur l'objectif dévolu à l'industrie.

**SHERBROOKE  
HONDA**

*Si près de vous pour vous!*

**CLIMATISEUR  
SANS FRAIS**

**AUCUN COMPTANT!  
AUCUN DÉPÔT!  
PRÉPARATION ET  
TRANSPORT INCLUS!**

vous offre  
**La meilleure berline familiale de l'année!**  
(SELON L'AJAC)  
**La voiture importée de l'année!**



**L'ACCORD 1994**

Seulement

**289** \$\*\* /mois  
(Modèle CD551)

**SEUL  
ENDROIT**

**GARANTIE LIMITÉE DU MOTEUR  
DE 400 000 KM OU 10 ANS**

\*Fondé sur une location de 60 mois sur l'Accord berline LX 1994 5 vitesses, 135 000 km inclus, 7<sup>e</sup> du kilomètre excédentaire. Offre d'achat offerte sur approbation du crédit. Total de 17 340\$. Taxes en sus. La photo peut différer.

**SHERBROOKE  
HONDA**

*Si près de vous pour vous!*

2615, rue King Ouest, Sherbrooke

**566-5322**

## UN COUP DE POUCE DE CHEZ NOUS

### EMPRUNTEZ 1 500\$ SANS INTÉRÊT

#### EMPRUNTS

- Présentez votre demande de prêt jusqu'au 6 mai 1994.
- L'emprunt admis est de 1 500\$ par personne (sans obligation de dépenser la totalité du crédit accordé).

#### DÉPENSES

- Une fois votre crédit approuvé, vous recevrez un chèque spécial.
- Vous magasinez sans intérêt chez les commerçants participants.

#### REMBOURSEMENT

- AUCUN INTÉRÊT sur le crédit approuvé par votre institution financière de la région sherbrookoise.

- Six paiement égaux de juin 1994 à novembre 1994.
- Rappelez-vous aucun (0%) intérêt sur vos achats.

### LES CHÈQUES «RELANCE 1994» UTILES ET FACILES À UTILISER

1. Les consommateurs de la région pourront emprunter jusqu'à 1 500\$ par personne sans intérêt pour faire des achats chez les commerçants de la région. (Sans obligation de dépenser la totalité du crédit accordé).

2. Pour bénéficier de ces prêts, les requérants doivent en faire la demande à leur banque ou caisse populaire et remplir certaines conditions (notamment l'approbation de leur crédit).

3. Les prêts de «Relance 1994» peuvent être utilisés pour faire des achats (produits ou services) chez tous les commerçants participants.

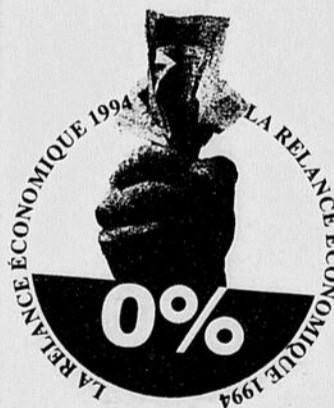
4. Les prêts de «Relance 1994» devront être remboursés en six mensualités égales sans intérêt, à partir du 30 juin 1994.

5. Les chèques de «Relance 1994» doivent être utilisés pour acquitter des biens ou des services, et non pas pour payer des comptes ou des dettes.

6. Les marchandises qui sont retournées ne pourront pas être remboursées, mais seulement échangées ou créditées.

7. Si le solde est insuffisant, le client peut faire un chèque de «Relance 1994» pour le montant encore disponible et acquitter la différence en espèces ou avec un chèque personnel.

## Liste des entreprises participantes



#### QUINCAILLERIE ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**DISTRIBUTIONS SHER MAT INC.**  
1280, rue Galt Est  
Sherbrooke

**GASTON CÔTÉ INC.**  
1000, rue Galt Est  
Sherbrooke

**PORTES MACKIE INC.**  
160, rue Léger  
Sherbrooke

**QUINCAILLERIE ET LOCATION  
PARENT ENR.**  
1237, rue Belvédère Sud  
Sherbrooke

**QUINCAILLERIE DE L'OUEST  
LTEE**  
2907, rue Galt Ouest  
Sherbrooke

**CENTRE DE RÉNOVATION  
GAUDETTE (UNITOTAL)**  
4701, boul. Bourque  
Rock Forest

**FENEXPERT**  
4573, boul. Bourque  
Rock Forest

**J & M GRÉGOIRE INC.**  
4135, boul. Bertrand-Fabi  
Rock Forest

**LES PRODUITS ISOBLOC INC.**  
525, chemin du Parc Industriel  
Bromptonville

**CENTRE DE RÉNOVATION  
DUBREUIL INC. (MAT EXPERT)**  
1151, rue King Est  
Sherbrooke

**FERRONNERIE IDÉALE INC.**  
306, 12e Avenue Sud  
Sherbrooke

**MATÉRIAUX ROCK FOREST INC.**  
5711, boul. Bourque  
Rock Forest

**FERRONNERIE BERNIER (1992) ENR.**  
355, rue Marquette  
Sherbrooke

**PORTES ET FENÊTRES PVCO INC.**  
2710, rue King Est  
Fleurimont

**ALUMINIUM ASCOT**  
2710, rue King Est  
Fleurimont

**MATÉRIAUX ST-ÉLIE INC.**  
17, rue St-Michel  
St-Élie d'Orford

**FERRONNERIE GALT**  
2208, rue Galt Ouest  
Sherbrooke

**PORTES ET FENÊTRES  
QUÉBÉCOISES**  
4704, boul. Bertrand-Fabi  
Rock Forest

**QUINCAILLERIE VICTORIA**

#### HABITATION (services divers)

**ALARME EXPERT LTÉE**  
288, rue Marquette, bur. 106  
Sherbrooke

**A3-SECURITÉ**  
564-3011

**CENTRE DU TAPIS COUTURE**  
820, rue Wellington Sud  
Sherbrooke

**TUILE CÉRAMIQUE ROBERT  
VILLEMAIRE ET FILLES INC.**  
64, rue Grandes-Fourches Nord  
Sherbrooke

**HYDRA-CRYSTAL INC.**  
(traitement d'eau et d'air)  
4268, boul. Bourque  
Rock Forest

**A.P.S. RÉNOVATIONS INC.**  
49, 8e Avenue Sud  
Sherbrooke

**HYDRO-JECTION 1988 INC.**  
1115, rue Dieppe  
Sherbrooke

**ÉQUIPEMENT ET PRODUITS  
SANITAIRES «SANESTRIE»**  
575, rue Union  
Sherbrooke

**LES CONSTRUCTIONS YVES  
LESSARD**  
4575, chemin Gilbert  
Ascot

**DESSIN NIKA INC.**  
490, route 220  
St-Élie d'Orford

**GOUTTIÈRES INSTALLATIONS  
PRO ST-ÉLIE**  
4202, route 220, St-Élie d'Orford

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES  
C.J. DUPUIS**  
1505, rue Paton  
Sherbrooke

**PLOMBERIE GILLES HENRI**  
2670, rue King Est  
Fleurimont

**LES FORGES MARIN**  
(Poêles et foyers)  
4530, boul. industriel  
Sherbrooke

**EXTERMINATION CAMERON INC.**  
918, rue McManamy  
Sherbrooke

#### PISCINES ET AMÉUBLEMENT EXTÉRIEUR

**CLUB PISCINE**  
4796, boul. Bourque  
Rock Forest

**PISCINES J. ROUILLARD INC.**  
4401, boul. Bourque  
Rock Forest

**SOLUTIONS PISCINE**  
4747, boul. Bourque  
Rock Forest

**MULTI-PISCINE ENR.**  
1597, rue Galt Est  
Fleurimont

**PISCINE L.B.**  
380, route 220  
St-Élie d'Orford

**LE PATIO DIANE INC.**  
2391, chemin Ste-Catherine  
Rock Forest

#### AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR ET AUVENT

**PÉPINIÈRE LAMBERT INC.**  
623, boul. des Vétérans  
Rock Forest

**IRRIGATION LAPOINTE**  
2831, rue du Chalumeau  
Fleurimont

**PÉPINIÈRE JARDIN FLORAL**  
2750, rue King Est  
Fleurimont

**SERRÉS ET PÉPINIÈRE  
ST-ÉLIE INC.**  
4675, boul. industriel  
Sherbrooke

**SERRÉS ET PÉPINIÈRE  
GAGNON INC.**  
• 2480, rue King Est  
Fleurimont  
• 4600, boul. Bourque  
Rock Forest

**JARDIN ÉDEN**  
5330, boul. Bourque  
Rock Forest

**PERMACON SHERBROOKE**  
1080, rue Panneton  
Sherbrooke

**SHER-AUVENTS INC.**  
52, rue Des Perles  
St-Élie d'Orford

**CANEVABEC ENR.**  
6211, boul. Bourque  
Rock Forest

#### CENTRE DE LOCATION

**LOUTEC FLEURIMONT INC.**  
• 1500, rue du Conseil  
Fleurimont  
• 1305, rue Galt Ouest  
Sherbrooke

**LOUTEC LOCATION DION ENR.**  
4730, boul. Bourque  
Rock Forest

#### AMÉUBLEMENT

**BUREAU ET BUREAU**  
600, rue Galt Ouest  
Sherbrooke

**DIXVERSIONS**  
Promenades King  
2261, rue King Ouest  
Sherbrooke

**MATELAS HOUE INC.**  
343, 10e Avenue Sud  
Sherbrooke

**LES MEUBLES TOUSIGNANT INC.**  
1279, rue Grégoire  
Rock Forest

**ÉLECTRO-FREDETTE**  
4229, rue King Ouest  
Sherbrooke

**MEUBLES CHEZ PIERRE**  
5215, boul. Bourque  
Rock Forest

**BOUTIQUE DE BÉBÉ LE ROY**  
613, rue King Est  
Sherbrooke

**MEUBLES LENNOXVILLE INC.**  
153, rue Queen  
Lennoxville

**DÉCOR N.W.**  
5087, boul. Bourque  
Rock Forest

**SERVICE DE L'ESTRIE**

#### DÉCORATION ET CADEAUX

**LES PEINTURES DE ARMOND INC.**  
800, rue du Conseil  
Sherbrooke

**LE CACHE POT**  
Les Taurailles  
3025, rue King Ouest  
Sherbrooke

**DÉCOR PLUS**  
4756, boul. Bourque  
Rock Forest

**ART ET ENCADREMENT**  
Terrasses Jacques-Cartier  
(angle King Ouest)

**MARIE-LAURENCE**  
38, rue Peel  
Sherbrooke

**BOUTIQUE HÉRIHODIE**  
Place des Congrès  
2655, rue King Ouest  
Sherbrooke

**CLINIQUE D'HORLOGERIE  
B. GAGNON**  
562, rue King Est  
Sherbrooke

**ARTISANAT ST-ÉLIE ENR.**  
128, chemin Dion  
St-Élie d'Orford

**SENSATION**  
1273, rue King Ouest  
Sherbrooke

**DÉCORATION KING INC.**  
1303, rue King Ouest  
Sherbrooke

**PEINTURES GLIDDEN**  
310, rue King Ouest  
Sherbrooke

**MULTI-LUMINAIRE**  
2745, rue King Ouest  
Sherbrooke

**LAUR LUMINAIRE**  
2845, rue King Ouest  
Sherbrooke

**ARÔMES ET DÉLICÉS**  
88, rue Wellington Nord  
Sherbrooke

#### ÉLECTRONIQUE

**TÉLÉ-SON**  
2300, rue King Ouest  
Sherbrooke

**BOURGET STÉRÉO**  
155, rue King Est  
Sherbrooke

**SPOUTNIK ENR.**  
448, rue King Est  
Sherbrooke

**SPEC ÉLECTRONIQUE DOYON T.V.**

#### SERVICES ET PRODUITS DOMESTIQUES

**MONSIEUR CHAUDRON (1990) ENR.**  
768, rue King Est  
Sherbrooke

**ROTO-STATIC**  
878-1, boul. Queen Nord  
Sherbrooke

**SERVICES D'ENTRETIEN  
MÉNAGER GROUPE POLY-M2 INC.**  
575, rue Union  
Sherbrooke

**EAU DE SOURCE 2000**  
869, rue King Ouest  
Sherbrooke

**CENTRE SINGER**  
869, rue King Ouest  
Sherbrooke

**CARON**  
64, 7e Avenue Nord  
Sherbrooke

**CENTRE ASPIRATEUR M.R. INC.**  
869, rue King Ouest  
Sherbrooke

#### INFORMATIQUE, AMÉUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU

**CLAUDE PAYETTE INC.**  
• 30, rue Wellington Nord  
• Carrefour de l'Estrie

**LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU  
BOB POULIOT INC.**  
150, rue Wellington Sud  
Sherbrooke

**MICROAGE**  
900, rue King Ouest  
Sherbrooke

**INFORMATIQUE SHERBROOKE**  
1130, rue Baron  
Fleurimont

**CENTRE INFORMATIQUE KING**  
Promenades King  
2235, rue King Ouest  
Sherbrooke

**SERVICES INFORMATIQUES  
B.D.B. INC.**  
1304, rue King Ouest  
Sherbrooke

**INFO-BOUTIQUE**  
815, rue Belvédère Sud  
Sherbrooke

#### CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES ET MOTOCYCLETTES

**NISSAN SHERBROOKE INC.**  
4280, boul. Bourque  
Rock Forest

**ACURA PRÉCISION AUTO INC.**  
4900, boul. Bourque  
Rock Forest



## Chez M. Chaudron: excellent choix et prix compétitifs!

Quoi de plus exaspérant qu'un couteau qui ne coupe pas ou un chaudron défectueux ou cabossé! S'alimenter peut constituer une des activités familiales les plus agréables et satisfaisantes. Encore faut-il disposer des ustensiles de cuisine de qualité et en bon état qui contribueront à faire de ce moment de la journée un délassément et non pas une corvée.

Il existe un spécialiste renommé qui, depuis plusieurs années, solutionne toutes les difficultés de sa clientèle, à la fois par la qualité de ses produits et l'excellence de son service: Monsieur Chaudron 1990 enr. Fondée en 1980, l'entreprise de la rue King Est, à Sherbrooke, est maintenant la propriété de deux commerçants chevronnés, Jean-Marie Groulx et Colombe Guimont.

Monsieur Chaudron 1990 enr. ne vend que les meilleures marques sur le marché et ses

propriétaires conseillent avec empressement et judicieusement la clientèle, que ce soit concernant les chaudrons, la batterie de cuisine 5 plis dont ils sont les seuls dépositaires dans la région, les marmites à pression, les coutelleries, les ustensiles ou encore les ensembles à fondue. «Nous voulons que nos clients soient pleinement satisfaits, affirment Colombe et Jean-Marie, c'est pourquoi nous prenons le temps d'expliquer les caractéristiques de chacun des produits que nous vendons et nous offrons une gamme de produits de qualité très complète».

La plupart du temps, quand un chaudron est défectueux ou qu'on le croit trop usé, on a tendance à le mettre à la poubelle; chez Monsieur Chaudron 1990 enr., on considère qu'un produit de qualité peut être bon pour plusieurs générations et souvent un simple polissage ou le remplacement d'une pièce



Jean-Marie Proulx et Mme Colombe Guimont, propriétaires

suffisent à redonner l'éclat et la qualité d'antan.

C'est pourquoi chez Monsieur Chaudron 1990 enr., on effectue aussi la remise à neuf

des produits. On répare tous les ustensiles de cuisine, de la marmite à pression au chaudron en passant par le polissage des casseroles en fonte, en aluminium ou en acier inoxydable ou tout simplement l'affi-

lage des couteaux et des ciseaux.

«Le fait d'effectuer la réparation des différents modèles de chaudrons ou d'ustensiles de cuisine nous permet de déceler les avantages et inconvénients de chaque produit, et c'est toute cette expérience que nous mettons au profit de notre clientèle qui nous provient autant de la région que de l'extérieur», avoue M. Proulx.

Il faut dire que la réputation de Monsieur Chaudron 1990 enr. est loin d'être surfaite. Les produits vendus sont de qualité et à des prix très abordables. De plus, le service est très courtois et personnalisé.

Jean-Marie Proulx et Colombe Guimont invitent toute la population à venir constater par elle-même l'excellent choix de produits offerts et leurs prix compétitifs.

## POURQUOI PAYER POUR TROIS OU QUATRE ENSEMBLES DE CHAUDRONS? ACHETEZ TOUT DE SUITE LA BONNE BATTERIE DE CUISINE POUR LA VIE...ET À BON PRIX!

### ENSEMBLE 7 PIÈCES

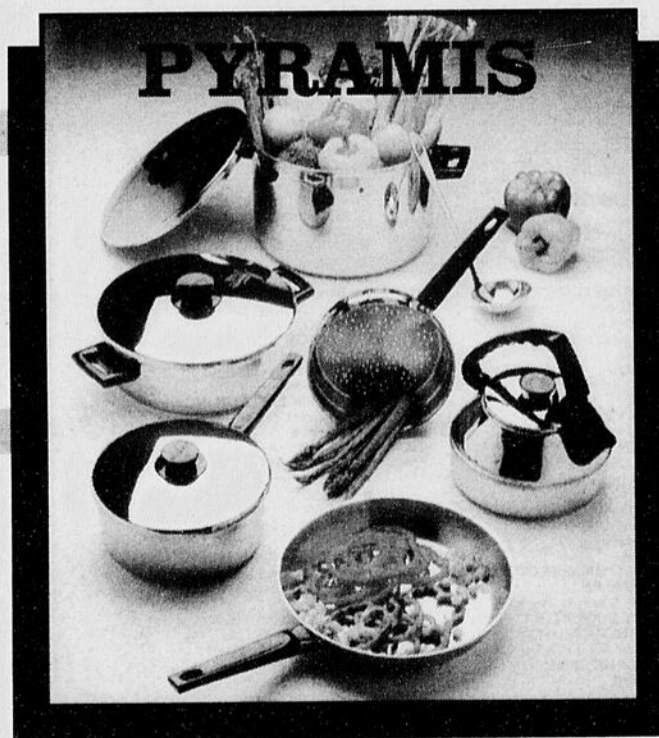
Régulier 319\$

**SPÉCIAL 239\$**

Taxes incluses

Apportez cette annonce

*La place rêvée  
pour futurs  
mariés!*



### ENSEMBLE 11 PIÈCES

Régulier 510\$

**SPÉCIAL 399\$**

Taxes incluses

Apportez cette annonce

*Pour un bon  
chaudron,  
c'est Monsieur  
Chaudron!*

**mon sieur**



**CHAUDRON**

768, rue King Est  
346-5913

## Bureau et Bureau ou l'art de la réussite...

Depuis 40 ans, une entreprise s'est faite le symbole de la fiabilité dans le secteur de la vente de meubles à Sherbrooke. Meubles Bureau & Bureau Inc., fondé par Ernest et Hertel Bureau est demeuré au cours des ans une entreprise familiale solide qui a su développer la confiance des gens de la région par un service irréprochable et une administration rigoureuse.

Les premières installations de Meubles Bureau & Bureau, on s'en souviendra, ont eu pignon sur la rue Alexandre jusqu'en 1973. Les 5000 pieds carrés de superficie avec lesquels l'entreprise a démarré font place aujourd'hui à 27 000 pieds carrés de salle de montre et 260 000 pieds cubes d'entrepôt à l'intérieur même des locaux actuels situés au 600, rue Galt Ouest. Cet aménagement se voulait, entre autres, un concept nouveau, à l'image d'une clientèle grandissante et sans cesse à l'affût d'une marchandise d'avant-garde.

Meubles Bureau & Bureau dispose d'un vaste choix de

meubles et d'appareils électroménagers. Le client trouvera même sur place une gamme d'accessoires indispensables à la décoration tels que tableaux, lampes, bibelots et plus encore. En matière de meubles, on retrouve les marques des plus grands fournisseurs: Shermag, Laz-Z-Boy, Sklar, El-Ran, etc. L'on voit se regrouper des styles aussi variés que le classique, le contemporain et le moderne. De la salle à diner à la chambre à coucher, on meuble toutes les pièces de la maison. Au chapitre des appareils électroménagers, on tient également les marques les plus importantes: Jenn-Air, Inglis, Kelvinator. Dans un même ordre d'idées, l'entreprise s'est jointe en 1985 à la bannière Meubles Sélection, qui regroupe plus de 40 marchands au Québec, afin d'être en mesure d'offrir des meubles plus exclusifs à de meilleurs prix.

Meubles Bureau & Bureau se soucie constamment de rester à l'heure des nouvelles tendances. Une simple visite vous en convaincra. Sur deux vastes

planchers, les décorateurs en mettent plein la vie: des meubles de formes, couleurs et tissus variés réjouissent l'oeil. De plus, l'aménagement intérieur est présenté de telle sorte que d'un seul coup d'oeil, le client a un aperçu de l'aspect qu'aurait ces meubles à la maison.

Dans le but d'atteindre un nouveau marché, l'entreprise s'est faite, il y a quelques années, l'initiatrice d'un tout nouveau concept d'ameublement: Kit à Tout, meubles «à l'accent européen». Actuel, jeune, coloré, le meuble Kit à Tout qui rejoint davantage une clientèle jeune, est à la portée de toutes les bourses. De fabrication canadienne et québécoise, ce meuble est conçu pour les gens d'ici il est démontable donc facile à transporter et très pratique. À l'heure actuelle, pas moins de 40 magasins affichant la bannière Kit à Tout se sont implantés au Québec, c'est donc beaucoup dire sur sa popularité!

Derrière cette entreprise à succès, Guy, Roger et Luc Bureau, tous trois propriétaires



De gauche à droite, MM. Guy Bureau, Luc Bureau, et Roger Bureau, tous copropriétaires.

et responsables de secteurs différents, partagent la même vision du développement de leur entreprise. Chacun d'eux perçoit le même service à la clientèle qui a fait depuis 40 ans, la réputation de Meubles Bureau & Bureau. Et, pour une gestion optimale ainsi qu'un meilleur service à sa clientèle, le groupe a décidé d'introduire l'informatique dans l'entreprise, ce qui, de l'avis du président,

M. Guy Bureau, «s'est avéré un atout majeur au développement de notre entreprise».

Secondée par 17 employés permanents, l'entreprise est l'exemple même de la vitalité économique. Si le passé est garant de l'avenir, Bureau & Bureau continuera encore 40 ans à servir la population sherbrookoise...Après tout, la confiance, ça se mérite!

**Pour le choix**  
**• DE VOS MEUBLES EN BOIS**  
**VOTRE MOBILIER DE SALON**  
**DE VOS ÉLECTROMÉNAGERS**  
**Faites le tour et**  
**vous reviendrez**

**MEUBLES**  
**SÉLECTION**

*Bureau & Bureau*

600, rue Galt Ouest, Sherbrooke (Québec) J1H 1Y9 Tél.: (819) 569-9585 Téléc.: (819) 569-3548

La Tribune, Cahier LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994 — Sherbrooke, jeudi 28 avril 1994

LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994



PAIEMENTS\* 6 MOIS  
SANS INTÉRÊT

LA RELANCE ÉCONOMIQUE 1994

# MATELAS HOUDE

À QUALITÉ  
ÉGALE,  
NOUS VOUS  
REMBOURSONS  
LA  
DIFFÉRENCE!

OBTENEZ  
**GRATUITEMENT**  
UNE HOUSSE PROTECTRICE  
OU  
UN SUPPORT  
OU  
UN OREILLER (ortho.)  
À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE MATELAS  
SIGNÉ MATELAS HOUDE

### LIVRAISON GRATUITE

**Jeudi - vendredi**

(minimum 150\$)

### HEURES D'OUVERTURE

Lundi : 9 h 30 à 17 h 30  
Mardi : 9 h 30 à 17 h 30  
Mercredi : 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi : 9 h 30 à 21 h  
Vendredi : 9 h 30 à 21 h  
Samedi : 10 h à 16 h

# 50%

sur l'ensemble

### Ensemble TECNO

54 po x 75 po  
Prix cour. 928\$

**SPECIAL**

# 464\$

(taxes incluses)

### Ensemble TECNO

60 po x 80 po  
Prix cour. 1 049\$

**SPECIAL**

# 525\$

(taxes incluses)

### Ensemble

**IMPERIAL**

(haut de gamme)

54 po x 75 po  
Prix cour. 1 364\$

**SPECIAL**

# 682\$

(taxes incluses)

### Ensemble

**IMPERIAL**

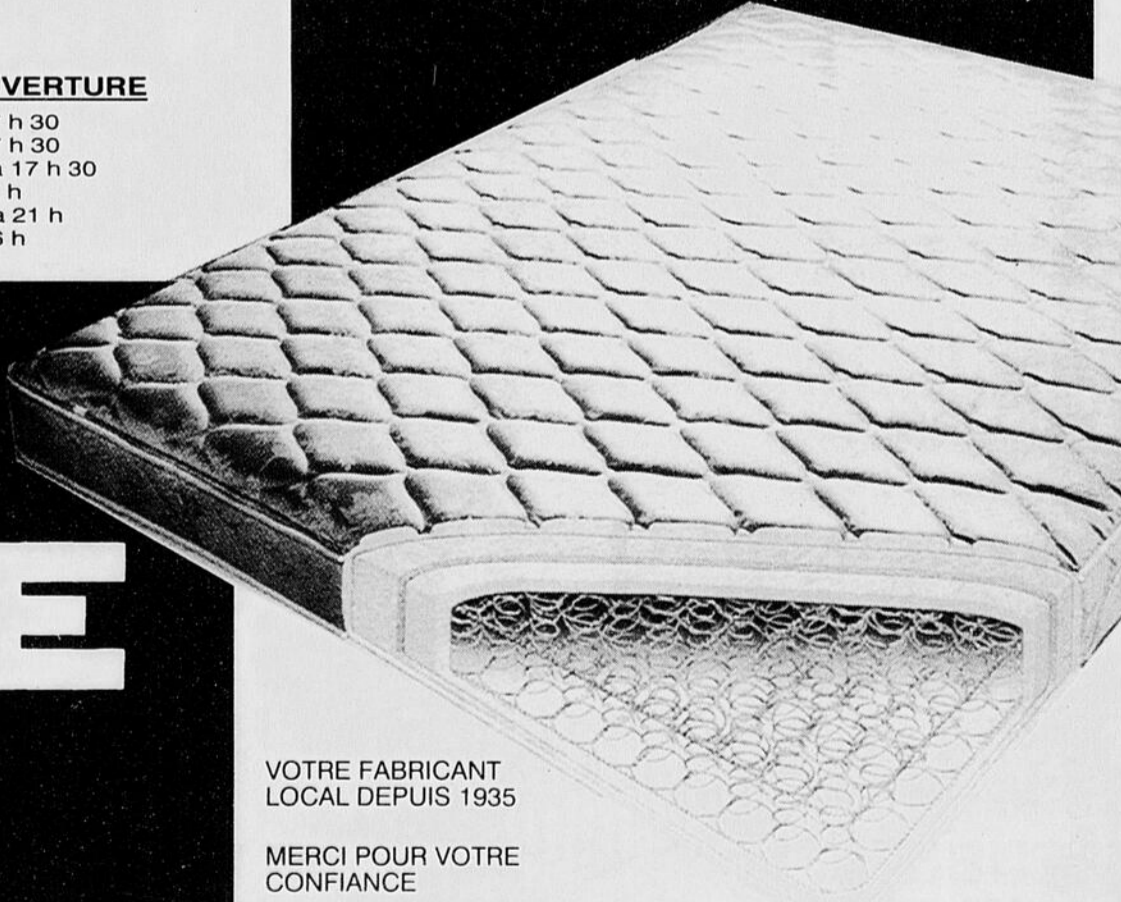
(haut de gamme)

60 po x 80 po  
Prix cour. 1 602\$

**SPECIAL**

# 801\$

(taxes incluses)



# MATELAS HOUDE

343, 10e Avenue Sud  
Sherbrooke  
822-0801

VOTRE FABRICANT  
LOCAL DEPUIS 1935

MERCI POUR VOTRE  
CONFIANCE

\*Sur approbation du crédit

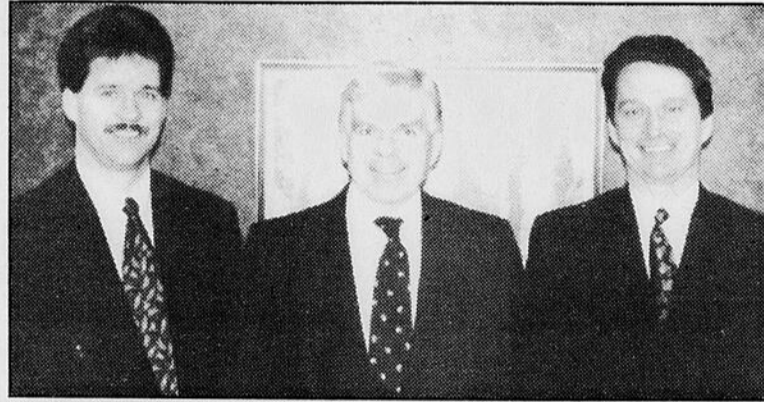
64642

## Val Estrie: expérience et compétence depuis plus de 30 ans!

Monsieur Marcel Dionne fondeur de Val Estrie Ford en 1961 et c'est au 2615, rue King Ouest qu'il aménage ses locaux pour une période de 14 ans; c'est le début d'une longue association avec Ford. D'ailleurs, l'esprit d'entrepreneurship qui habite Marcel Dionne, il l'a hérité de son père qui avait lancé son entreprise vers la fin des années 30 à Rimouski. Ce fut la première concession Ford dans la famille.

Quand, en 1975, Monsieur Dionne décida d'installer son entreprise au 4141, rue King Ouest, plusieurs se sont permis de douter de son choix. Pourquoi aller s'installer «si loin» et si gros? À ce moment-là, pas d'échangeur Darche, ni de 410, et la rue King n'avait pas l'allure qu'elle a aujourd'hui. Cependant, plusieurs sont obligés d'admettre que sa témérité a été récompensée. Au début des années 1980, son fils Michel s'intégra à l'entreprise familiale en y travaillant l'été

pour ensuite devenir actionnaire. Aujourd'hui, il occupe le poste de secrétaire-trésorier et est directeur du service, pièces et carrosserie.



**André Dionne, vice-président et directeur des ventes, Marcel Dionne, président-fondateur et Michel Dionne, secrétaire-trésorier et directeur du service, pièces et carrosserie.**

postes de secrétaire-trésorier et est directeur du service et des pièces et carrosserie.

En 1986, André, l'autre fils de Marcel Dionne, suivit le même chemin que Michel et est aujourd'hui vice-président et di-

recteur des ventes. Val Estrie Ford possède un

des plus grands parcs d'automobiles et de camions légers, moyens et lourds de la région. Ford présentera plus de 10 nouveaux modèles en 1994 et 1995 dont la spectaculaire nouvelle Mustang, la compacte Aspire, la plus grande des mini-

van la Winstar qui ont tous déjà été présentés au public en plus de la nouvelle Contour qui remplacera la populaire Tempo dès cet automne et beaucoup d'autres à venir.

Le parc de voitures et de camions usagés est également un des plus imposants en région. Une des caractéristiques de ce parc est que ce sont des modèles récents.

### Service de location

Val Estrie Ford est le concessionnaire à offrir le service de location à court terme pour les autos et les camions le plus complet. Ce service est offert sous la bannière Location Val Estrie. De plus, il est possible de louer à long terme toutes marques concurrentes de véhicules, de même que des marques de prestige telles que: Infiniti, Acura, Mercedes.

### Service de vérification mécanique (CVM)

Le personnel jouit d'une ré-

putation d'excellence et le service est reconnu de tous. Plus de 60 personnes forment l'équipe: les vendeurs sont au nombre de sept, l'atelier de mécanique est composé de 15 mécaniciens, tandis que dix professionnels oeuvrent à l'atelier de carrosserie et neuf personnes sont au service des pièces.

Depuis 1992, Val Estrie Ford est mandaté par le ministère des Transports du Québec pour assurer le contrôle de vérification mécanique, le service CVM, sur les camions moyens et lourds. Ce contrôle est obligatoire pour tous les camions à tous les ans.

Depuis maintenant 1 an, Val Estrie s'implique beaucoup plus au niveau de la vente de camions moyens et lourds en gardant différents modèles en inventaire pour livraison immédiate.

Val Estrie Ford est le commanditaire officiel des Faucons de Sherbrooke

## EN VEDETTE SOUS LE CHAPITEAU

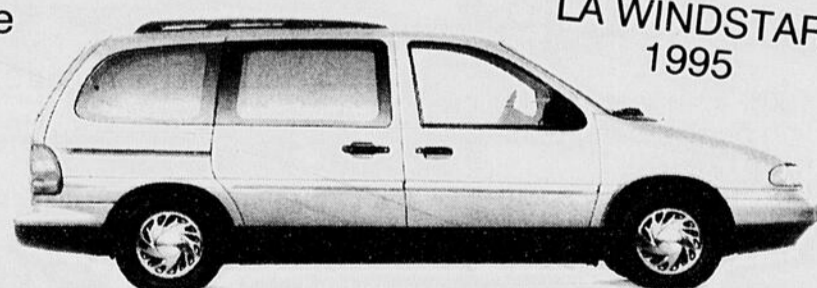


LA NOUVELLE  
ASPIRE 1994



vous présente

LA WINDSTAR  
1995



### DES RABAIS FOUS, FOUS, FOUS!

- Certains modèles à des taux de financement de 3.9%
- Des rabais comptant jusqu'à 1 750\$
- 4 millions de \$ de voitures en inventaire

**SPÉCIALEMENT OUVERT LE SAMEDI 30 AVRIL**

**4141, RUE KING OUEST, SHERBROOKE,**

**563-4466**

64019

## Matelas Houde, une réponse professionnelle aux exigences des Estriens

Matelas Houde inc. est une entreprise familiale sherbrookoise qui regroupe maintenant 15 employés. Elle est devenue une manufacture pour accroître sa production et se concentrer dans la fabrication d'une variété de produits. Le magasin, également situé sur la 10e avenue tout comme la manufacture, permet à la clientèle de bien choisir le matelas qui lui convient.

Une entreprise qui a toujours voulu répondre aux besoins de sa clientèle. Une entreprise qui est fière de la qualité de ses produits et de son personnel.

Le propriétaire, Michel Houde, offre une qualité supérieure non seulement pour ses produits, mais aussi pour le service. «Une façon simple

et facile de combattre l'inflation», dit-il, «c'est d'acheter directement de votre fabricant». En transigeant sans intermédiaire, le client peut économiser de 30 à 50%.

La clientèle de Matelas Houde inc. peut se vanter d'un service hors-pair. D'abord personnalisé à l'accueil où on prend le temps nécessaire aux besoins du client. Une salle de montre nous permet de comparer la variété des produits et des prix. De plus, on peut se renseigner sur la fabrication et commander même son propre matelas.

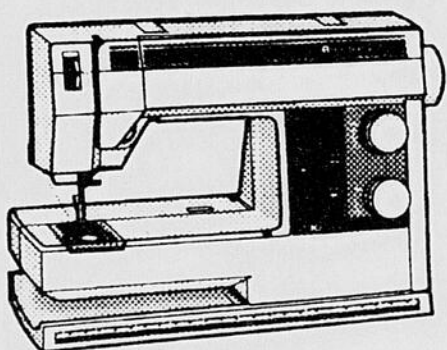
Chez Matelas Houde, il y en a pour tous les goûts et... pour tous les dos. Du matelas conventionnel, qu'il soit de foam ou à ressorts de diffé-

rentes grandeurs, on peut se procurer aussi un lit à multiples positions.



Michel Houde

Quand vous optez pour ce qui se fait de mieux  
**Husqvarna c'est no 1**

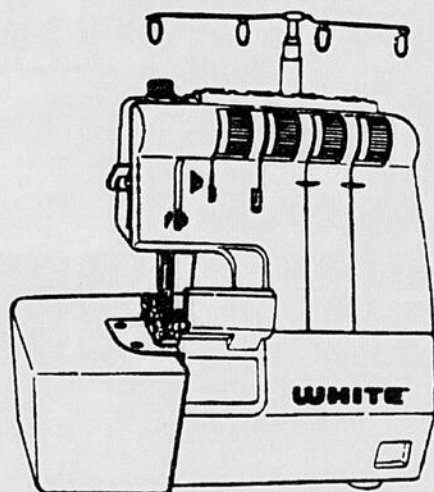


**Spécial du mois  
Husqvarna**

**à partir de 499\$**

- 100% imblocable, lubrification permanente, porte canette fixe
- Construction sur socle monocoque tout en métal
- Mouvement rotatif pour rouler en douceur

**La Speedylock  
de White**



- Surjeteuse économique 3 et 4 fils
- Enfilage facile par code couleur
- Ourlet roulotté et étroit

QUANTITÉ LIMITÉE: **428\$**

Grand choix de menus articles et tissus  
Meubles pour machines à coudre  
Plan mise de côté

**CARON**

Réparation sur toutes marques  
Service à domicile  
Echanges acceptés

**Caron Machines à coudre**  
64, 7e Avenue Nord, Sherbrooke  
569-3268

## Le service à la clientèle, une priorité pour Jean-Guy Caron

18 ans d'expérience dans le domaine de la machine à coudre, permet de parler avec assurance des produits qu'il offre à sa clientèle. L'entretien et la réparation des machines à coudre, aspirateurs centraux et de tous les accessoires nécessaires n'ont plus de secrets pour lui.



Jean-Guy Caron

La clientèle de Caron machines à coudre et de surjeteuses a le choix entre la marque Husqvarna, un produit suédois de grande renommée et la marque White pour des machines à coudre. Pour encaster ces appareils, des meubles en mélamine de couleur blanche et amande sont également offerts aux couturières de tout niveaux, de même qu'une gamme d'accessoires indispensables, tels le fil, les ciseaux et même du tissu

De plus, Jean-Guy Caron offre des aspirateurs centraux Saniflo et les accessoires qui faciliteront la corvée du ménage. Jean-Guy Caron ne se limite pas à la vente de produits, il offre également des cours d'initiation et des conseils aux couturières.

Depuis dix-huit ans, Jean-Guy Caron croit au service après-vente et à l'attention que tout marchand doit accorder à sa clientèle.

## Le Relais du pneu...depuis 15 ans en Estrie

Établi depuis 15 ans en Estrie, Le Relais du pneu se classe toujours au premier rang. Cette performance a été réalisée grâce à la confiance que lui manifeste sa clientèle.

Depuis toujours, toute l'équipe du pneu est heureuse d'offrir un service professionnel et des conseils judicieux en tout ce qui a trait au domaine du pneu.

Associé depuis sept ans à la compagnie Unipneu, le plus important représentant au Québec dans le domaine du pneu regroupant 72 magasins, Le Relais du pneu peut offrir des prix plus que compétitifs et une diversité inégalée dans le choix des pneus.

Le Relais du pneu est fier d'offrir des pneus de compagnies telles que Bridgestone, Toyo, Yokohama, Pirelli, Dunlop, Kelly, Marshall.



Toute l'équipe dynamique du Relais du pneu au service de la population estrienne depuis 15 ans.

**Acheter chez nous, c'est investir dans notre économie**

**PARTENAIRE  
DE  
LA RELANCE  
...AU QUOTIDIEN**

**LaTribune**

## Chez Multi-Piscine, on est prêt à accueillir l'été

Le monde de la piscine a connu de nombreux soubresauts ces dernières années. La récession économique jumelée à une baisse du marché ont fait de nombreuses victimes parmi des géants que l'on croyait intouchables.

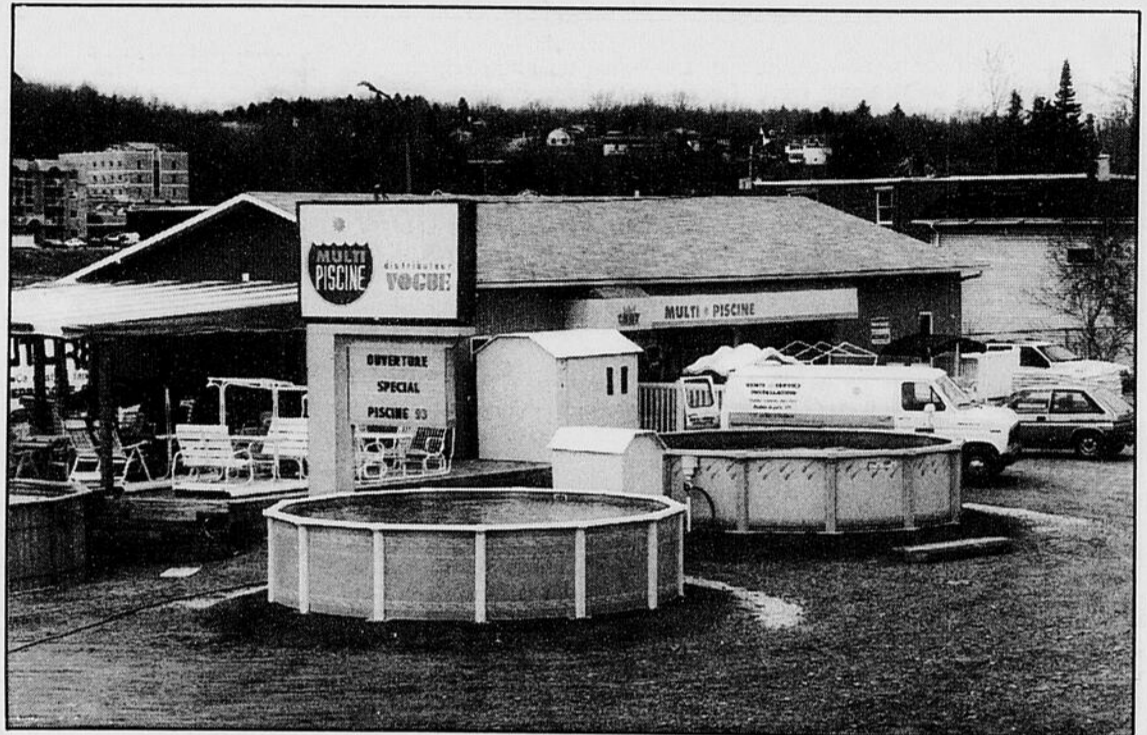
La disparition de ces géants a laissé un trou dans le marché. Un trou que Multi-Piscine n'a pas tardé à combler. C'est en choisissant parmi l'élite des professionnels de la piscine, délaissés par la fermeture des géants, que Multi-Piscine s'est entouré d'une équipe dynamique, totalisant 97 ans d'expérience dans le domaine.

En franchissant la porte de Multi-Piscine, vous sentez tout de suite l'importance et l'attention que vous accorde le conseiller qui vous accueille. Chez Multi-Piscine, le personnel prend le temps nécessaire pour renseigner soigneusement le client sur les produits disponibles en insistant davantage sur les meilleurs achats qualité/prix.

Multi-Piscine offre tous les produits nécessaires pour agrémenter votre cour arrière: piscines hors terre, creusées, spas, meubles de patio, chauffe-eau pour piscine, solarium 3 saisons, balançoires, gazebo, produits chimiques et des pièces pour les moteurs. Multi-Piscine vous offre tout cela et aux meilleurs prix. En faisant partie de la coopérative Aqua Select, regroupant 35 commerçants québécois, Multi-Piscine a acquis un pouvoir d'achat qui permet d'offrir ces prix avantageux.

Une chose est certaine, chez Multi-Piscine le service demeure la priorité. Pour répondre à cette exigence, une équipe d'installation et de réparation travaille exclusivement pour cette entreprise. Rien n'est donné à des sous-traitants, pour un meilleur contrôle.

Chez Multi-Piscine, la saison est déjà commencée: les produits sont en place, et l'équipe prête à accueillir la clientèle.



Multi-Piscine offre à sa clientèle un choix intéressant de piscines et d'accessoires qui égayeront votre été.

Nous acceptons les bons et coupons-rabais de nos concurrents!

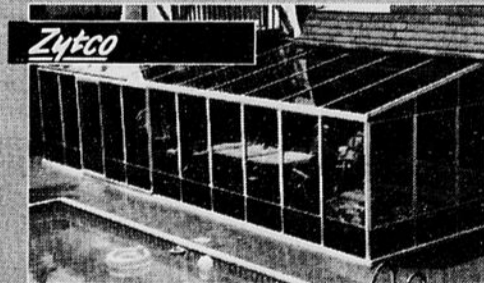


## VOTRE CENTRE Piscine • Patio • SPA



Lifestyle SPA

Un plaisir luxueux à prix abordable



Zytco

Prolongez vos plaisirs estivaux!  
Solarium 3 saisons



GAZEBO

749\$

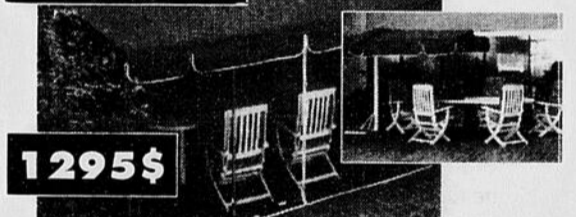
Abris récréatifs moustiquaires



Lawn comfort

L'excellence au meilleur prix

ODYSSE'E



1295\$

Abri rétractable



Montjoie

Piscine fibre de verre - La Familiale 16'X33'  
- Bâtie comme la coque d'un bateau  
- Ultra durable  
- Garantie de 20 ans

Piscine de bois 16'X32'  
semi-creusée

7500\$

toute équipée taxe incluse



Produits pour  
piscine et bain  
tourbillon  
BioGuard®

VOTRE CENTRE  
**Aqua**  
SÉLECT



1597, rue Galt Est  
Fleurimont  
Tél. : 566.8558

## PARTENAIRES DE LA RELANCE



La Chambre de commerce de la région de Richmond



### SDERS



Chambre de commerce de Rock Forest, Saint-Élie, Deauville



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise



ROCK FOREST  
VILLE DE RICHMOND



**INFORMATION:**  
**SHERBROOKE ET RICHMOND 822-6151**      **ROCK FOREST 820-0557**

## Portes et fenêtres n'ont plus de secrets pour Fenexpert!

Fenexpert, une dynamique entreprise spécialisée dans la vente et l'installation de portes, fenêtres et revêtements pour la rénovation, inaugurerait tout récemment ses nouveaux locaux situés au 4573 du boulevard Bourque à Rock Forest. À l'intérieur de la nouvelle place d'affaires, qui compte une vaste salle de montre, la clientèle a la possibilité d'examiner attentivement la gamme complète de produits de haute qualité offerts par la compagnie.

### Portes, fenêtres et revêtements

Fenexpert, comme son nom l'indique, se spécialise dans la vente de portes, fenêtres et revêtements haut de gamme utilisés lors de travaux de rénovations. On y retrouve les toutes dernières nouveautés de porte patio, de nombreux modèles de portes en acier isolées, divers revêtements ainsi qu'une imposante variété de fenêtres entièrement en aluminium ou tout P.V.C. Celles-ci sont offertes en formes de baies (bay windows).

Peu importe le genre recherché, le client le retrouvera sû-

rement parmi tous ceux proposés. Il est important de noter que toutes ces portes et fenêtres sont livrées avec un verre énergétique standard des plus performants et cela, sans aucun frais supplémentaires. La grande variété de produits offerts par l'entreprise se compose uniquement de modèles à la fine pointe du progrès et couverts par une solide garantie et une gamme complète de produits de haute qualité offerts à bons prix et garantis par le fabricant. Que peut-on demander de plus?

### Service spécialisé Équipe compétente

Les deux conseillers de Fenexpert, en l'occurrence MM. Daniel Desmarais et Paul Vallières, offrent à leurs nombreux clients de judicieux conseils quant au choix et à l'installation des produits proposés. Afin de bien évaluer les besoins de leur clientèle, MM. Desmarais et Vallières n'hésitent pas à se déplacer pour conseiller à celui-ci un produit répondant parfaitement à ses besoins.

L'entreprise offrant des produits servant surtout à la réno-

vation, met à la disposition de sa clientèle une équipe d'installateurs chevronnés. Ces ouvriers qualifiés ont tous plusieurs années d'expérience et savent accomplir leur travail avec tout le professionnalisme et la minutie nécessaires.

### Une nouvelle adresse pour mieux vous servir

Le nouvel emplacement de Fenexpert dispose d'une vaste salle de montre où l'on peut examiner tout à loisir la gamme complète des nombreux produits offerts. Le commerce ouvre ses portes les lundis, mardis et mercredis, de 8 h 30 à 17 h; les jeudis et vendredis, de 8 h 30 à 21 h ainsi que les samedis, de 8 h 30 à 12 h. De plus, les conseillers sont disponibles en tout temps en dehors des heures d'ouverture et cela sur simple rendez-vous. Les nouveaux locaux sont certes mieux adaptés aux besoins de la clientèle, mais le service, quant à lui, n'a heureusement pas changé. Le conseiller vise toujours une relation personnalisée et chaleureuse avec le client. Après tout, pourquoi changer une formule qui a fait sa marque?

# FENEXPERT\*

Portes et fenêtres

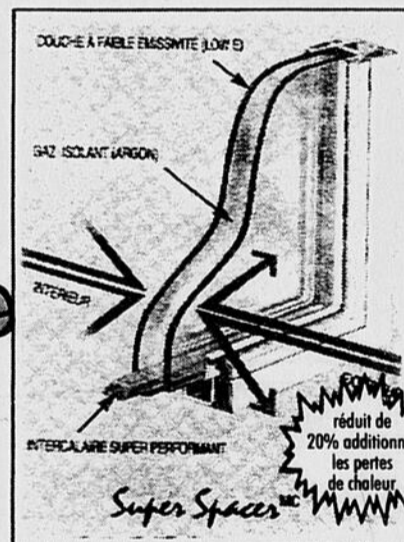
PORTES, FENÊTRES ET REVÊTEMENTS

## UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES!

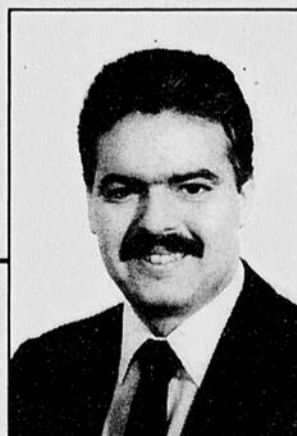
4573, boul. Bourque  
Rock Forest  
(819) 566-0294  
(819) 829-5150

NOUVELLE ADRESSE

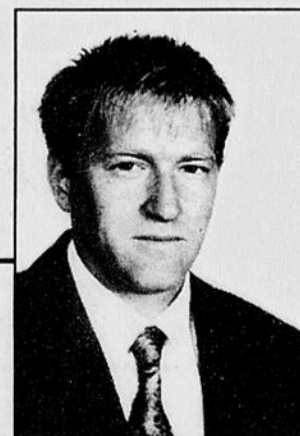
Vaste salle de montre



Toutes les portes et fenêtres sont livrées avec un verre énergétique standard des plus performants et cela, sans aucun frais supplémentaires.



M. Daniel Desmarais  
Président



Paul Vallières  
Conseiller

63243



UNIPNEU

# Le Relais

PNEUS  
FREINS  
SUSPENSION

11, RUE LEGEN, SHERBROOKE, 566-7722

**DE LA PERFORMANCE  
DE HAUTE QUALITÉ  
À PRIX COMPÉTITIF!**

**POTENZA RE 900**

|           |        |
|-----------|--------|
| 185/60R14 | 92.95  |
| 195/60R14 | 95.95  |
| 195/60R15 | 92.95  |
| 205/60R15 | 99.95  |
| 195/65R15 | 93.95  |
| 205/65R15 | 98.95  |
| 215/65R15 | 103.95 |
| 195/50R15 | 88.95  |
| 215/60R16 | 108.95 |
| 225/60R16 | 116.95 |
| 205/55R16 | 105.95 |
| 245/50R16 | 108.95 |

**POSÉ**

**ROULEZ SANS VOUS  
FAIRE ROULER AVEC LE  
POTENZA RE 900  
DE BRIDGESTONE!**



ALIGNEMENT

SUSPENSION

FREINS

SILENCIEUX

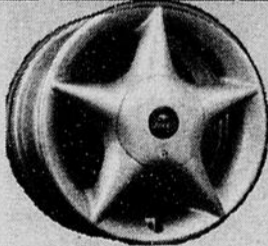
AMORTISSEURS

VIDANGE D'HUILE



- Ses trois rainures profondes permettent l'évacuation de l'eau et améliorent son efficacité sur pavé mouillé.
- Pneu de performance avec roulement très doux.
- Performance de haute qualité.
- Très bonne stabilité.
- Protection contre les risques routiers.
- COTE DE VITESSE «T»

**SPÉCIAL**



**ROUES D'ALUMINIUM**

À PARTIR DE

**79.95**

# BRIDGESTONE

**POTENZA RE 900**